

Pholainn, an-Vársá: Hospital linen  
OJ S 184/2015 23/09/2015  
Fógra um dhámhachtain conartha  
Soláthairtí

Treoir 2004/18/CE

Alt I: Údarás conarthachta

---

**I.1. Ainm agus seoltaí**

Ainm oifigiúil: Instytut „Pomnik-Centrum Zdrowia Dziecka”  
Seoladh poist: al. Dzieci Polskich 20  
Baile: Warszawa  
Cód poist: 04-730  
Tír: An Pholainn  
Teagmhálaí: Dział Zamówień Publicznych  
Le cur faoi bhráid: Agnieszka Jóźwicka  
Ríomhphost: [m.krukowska@ipczd.pl](mailto:m.krukowska@ipczd.pl)  
Guthán: +48 228151024  
Facs: +48 228151015  
**Seoladh/seoltaí idirlín:**  
Seoladh ginearálta an údaráis chonarthachta: [www.czd.pl](http://www.czd.pl)

**I.2. An cineál údaráis chonarthachta**

Comhlacht faoi rialú an dlí phoiblí

**I.3. Príomhghníomhaíocht**

Sláinte

**I.4. Dámhachtain conartha thar ceann údaráis chonarthachta eile**

Tá an t-údarás/t-aonán conarthachta ag ceannach thar ceann údaráis chonarthachta eile: níl

Alt II: Cuspóir an chonartha

---

**II.1. Cur síos**

**II.1.1. Teideal**

Dostawa sterylnych i niesterylnych wyrobów jednorazowego użytku.

**II.1.2. An cineál conartha agus láthair na feidhmíochta nó an tseachadta**

Soláthairtí  
Ceannachán  
Príomhshuíomh nó príomhláthair na feidhmíochta: Siedziba Zamawiającego.  
Cód NUTS

**II.1.3. Faisnéis faoi chomhaontú creatlaí nó faoi chóras ceannaigh dinimiciúil (DPS)**

**II.1.4. Cur síos achomair ar an gconradh nó ar an gceannachán (ar na ceannacháin)**

Dostawa sterylnych i niesterylnych wyrobów jednorazowego użytku – 13 pakietów.

**II.1.5. Có(i)d CPV (Foclóir comhchoiteann an tsoláthair)**

39518000 Hospital linen

### **II.1.6. Faisnéis faoi Chomhaontú Soláthair Rialtais (GPA)**

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontas Soláthair Rialtais: tá

## **II.2. Luach iomlán an chonartha/an bhirt**

### **II.2.1. Luach iomlán an chonartha/an bhirt**

Luach: 1 485 636,05 EUR

gan CBL san áireamh

## **Alt IV: Nós imeachta**

---

### **IV.1. An cineál nós imeachta**

#### **IV.1.1. An cineál nós imeachta**

Oscailte

### **IV.2. Critéir dámhachtana**

#### **IV.2.1. Critéir dámhachtana**

#### **IV.2.2. Faisnéis faoi cheant leictreonach**

Úsáideadh ceant leictreonach: níl

### **IV.3. Faisnéis riaracháin**

#### **IV.3.1. Uimhir thagartha an chomhaid tugtha ag an údarás conarthachta**

ZP/CZD/47/15

#### **IV.3.2. Foilseachán roimhe seo maidir leis an nós imeachta seo**

**Fógra conartha**

Uimhir an fhógra in IO S: [2015/S 80-140957](#) an 24.4.2015

## **Alt V: Dámhachtain an chonartha**

---

Uimhir an bhirt: 1

- Teideal an bhirt: Pakiet nr 1

### **V.1. Dáta shocrú an chonartha**

27.8.2015

### **V.2. Faisnéis faoi thairiscintí**

Líon na dtairiscintí atá faighte: 1

### **V.3. Ainm agus seoladh an chonraitheora**

Ainm oifigiúil: Future Media Sp. z.o.o.

Seoladh poist: ul. Obrońców Tobruku 38 lok. 423

Baile: Warszawa

Cód poist: 01-494

Tír: An Pholainn

### **V.4. Faisnéis faoi luach an chonartha/an bhirt**

Luach iomlán measta tosaigh an chonartha/an bhirt:

Luach: 693 037,04 PLN

gan CBL san áireamh

Luach iomlán an tsoláthair:

Luach: 718 000 PLN  
gan CBL san áireamh  
Más luach bliantúil nó míosúil:  
Líon blianta: 1

**V.5. Faisnéis faoi fhochoonraitheoireacht**

Is cosúil go ligfear an conradh ar fochonradh: níl

Uimhir an bhirt: 2

- Teideal an bhirt: Pakiet nr 2

**V.1. Dáta shocrú an chonartha**

27.8.2015

**V.2. Faisnéis faoi thairiscintí**

Líon na dtairiscintí atá faighte: 1

**V.3. Ainm agus seoladh an chonraitheora**

Ainm oifigiúil: Future Media Sp. z o.o.  
Seoladh poist: ul. Obrońców Tobruku 38 lok. 423  
Baile: Warszawa  
Cód poist: 01-494  
Tír: An Pholainn

**V.4. Faisnéis faoi luach an chonartha/an bhirt**

Luach iomlán measta tosaigh an chonartha/an bhirt:

Luach: 261 985,18 PLN

gan CBL san áireamh

Luach iomlán an tsoláthair:

Luach: 284 500 PLN

gan CBL san áireamh

Más luach bliantúil nó míosúil:

Líon blianta: 1

**V.5. Faisnéis faoi fhochoonraitheoireacht**

Is cosúil go ligfear an conradh ar fochonradh: níl

Uimhir an bhirt: 3

- Teideal an bhirt: Pakiet nr 3

**V.1. Dáta shocrú an chonartha**

28.8.2015

**V.2. Faisnéis faoi thairiscintí**

Líon na dtairiscintí atá faighte: 2

**V.3. Ainm agus seoladh an chonraitheora**

Ainm oifigiúil: Future Media Sp. z o.o.  
Seoladh poist: ul. Obrońców Tobruku 38 lok. 423  
Baile: Warszawa  
Cód poist: 01-494  
Tír: An Pholainn

**V.4. Faisnéis faoi luach an chonartha/an bhirt**

Luach iomlán measta tosaigh an chonartha/an bhirt:

Luach: 136 835,18 PLN

gan CBL san áireamh  
Luach iomlán an tsoláthair:  
Luach: 159 000 PLN  
gan CBL san áireamh  
Más luach bliantúil nó míosúil:  
Líon blianta: 1

**V.5. Faisnéis faoi fhochonraitheoireacht**

Is cosúil go ligfear an conradh ar fochonradh: níl

Uimhir an bhirt: 4

- Teideal an bhirt: Pakiet nr 4

**V.1. Dáta shocrú an chonartha**

26.8.2015

**V.2. Faisnéis faoi thairiscintí**

Líon na dtairiscintí atá faighte: 1

**V.3. Ainm agus seoladh an chonraitheora**

Ainm oifigiúil: Konsorcjum firm: 1) Molnlycke Health Care Polska Sp. z o.o. 2) Nettle Kancelaria Prawno-Finansowa Sp. z o.o.

Seoladh poist: ul. Zwycięstwa 17A

Baile: Białystok

Cód poist: 15-703

Tír: An Pholainn

**V.4. Faisnéis faoi luach an chonartha/an bhirt**

Luach iomlán measta tosaigh an chonartha/an bhirt:

Luach: 25 817,73 PLN

gan CBL san áireamh

Luach iomlán an tsoláthair:

Luach: 34 400 PLN

gan CBL san áireamh

Más luach bliantúil nó míosúil:

Líon blianta: 1

**V.5. Faisnéis faoi fhochonraitheoireacht**

Is cosúil go ligfear an conradh ar fochonradh: níl

Uimhir an bhirt: 5

- Teideal an bhirt: Pakiet nr 5

**V.1. Dáta shocrú an chonartha**

26.8.2015

**V.2. Faisnéis faoi thairiscintí**

Líon na dtairiscintí atá faighte: 1

**V.3. Ainm agus seoladh an chonraitheora**

Ainm oifigiúil: Konsorcjum firm: 1) Molnlycke Health Care Polska Sp. z o.o. 2) Nettle Kancelaria Prawno-Finansowa Sp. z o.o.

Seoladh poist: ul. Zwycięstwa 17A

Baile: Białystok  
Cód poist: 15-703  
Tír: An Pholainn

**V.4. Faisnéis faoi luach an chonartha/an bhirt**

Luach iomlán measta tosaigh an chonartha/an bhirt:

Luach: 65 546,34 PLN

gan CBL san áireamh

Luach iomlán an tsoláthair:

Luach: 59 034,80 PLN

gan CBL san áireamh

Más luach bliantúil nó míosúil:

Líon blianta: 1

**V.5. Faisnéis faoi fhochoonraitheoireacht**

Is cosúil go ligfear an conradh ar fochonradh: níl

Uimhir an bhirt: 6

- Teideal an bhirt: Pakiet nr 6

**V.1. Dáta shocrú an chonartha**

25.8.2015

**V.2. Faisnéis faoi thairiscintí**

Líon na dtairiscintí atá faighte: 1

**V.3. Ainm agus seoladh an chonraitheora**

Ainm oifigiúil: Toruńskie Zakłady Materiałów Opatrunkowych S.A.

Seoladh poist: ul. Żółkiewskiego 20/26

Baile: Toruń

Cód poist: 87-100

Tír: An Pholainn

**V.4. Faisnéis faoi luach an chonartha/an bhirt**

Luach iomlán measta tosaigh an chonartha/an bhirt:

Luach: 13 148,15 PLN

gan CBL san áireamh

Luach iomlán an tsoláthair:

Luach: 8 000 PLN

gan CBL san áireamh

Más luach bliantúil nó míosúil:

Líon blianta: 1

**V.5. Faisnéis faoi fhochoonraitheoireacht**

Is cosúil go ligfear an conradh ar fochonradh: níl

Uimhir an bhirt: 7

- Teideal an bhirt: Pakiet nr 7

**V.1. Dáta shocrú an chonartha**

28.8.2015

**V.2. Faisnéis faoi thairiscintí**

Líon na dtairiscintí atá faighte: 2

**V.3.**

**Ainm agus seoladh an chonraitheora**

Ainm oifigiúil: Toruńskie Zakłady Materiałów Opatrunkowych S.A.

Seoladh poist: ul. Żółkiewskiego 20/26

Baile: Toruń

Cód poist: 87-100

Tír: An Pholainn

**V.4. Faisnéis faoi luach an chonartha/an bhirt**

Luach iomlán measta tosaigh an chonartha/an bhirt:

Luach: 8 462,04 PLN

gan CBL san áireamh

Luach iomlán an tsoláthair:

Luach: 5 705 PLN

gan CBL san áireamh

Más luach bliantúil nó míosúil:

Líon blianta: 1

**V.5. Faisnéis faoi fhochonraitheoireacht**

Is cosúil go ligfear an conradh ar fochonradh: níl

Uimhir an bhirt: 8

- Teideal an bhirt: Pakiet nr 8

**V.1. Dáta shocrú an chonartha**

1.9.2015

**V.2. Faisnéis faoi thairiscintí**

Líon na dtairiscintí atá faighte: 3

**V.3. Ainm agus seoladh an chonraitheora**

Ainm oifigiúil: Konsorcjum firm: 1) Molnlycke Health Care Polska Sp. z o.o. 2) Nettle Kancelaria Prawno-Finansowa Sp. z o.o.

Seoladh poist: ul. Zwycięstwa 17A

Baile: Białystok

Cód poist: 15-703

Tír: An Pholainn

**V.4. Faisnéis faoi luach an chonartha/an bhirt**

Luach iomlán measta tosaigh an chonartha/an bhirt:

Luach: 11 527,78 PLN

gan CBL san áireamh

Luach iomlán an tsoláthair:

Luach: 9 750 PLN

gan CBL san áireamh

Más luach bliantúil nó míosúil:

Líon blianta: 1

**V.5. Faisnéis faoi fhochonraitheoireacht**

Is cosúil go ligfear an conradh ar fochonradh: níl

Uimhir an bhirt: 9

- Teideal an bhirt: Pakiet nr 9

**V.1. Dáta shocrú an chonartha**

1.9.2015

**V.2. Faisnéis faoi thairiscintí**

Líon na dtairiscintí atá faighte: 5

**V.3. Ainm agus seoladh an chonraitheora**

Ainm oifigiúil: Konsorcjum firm: 1) Molnlycke Health Care Polska Sp. z o.o. 2) Nettle Kancelaria Prawno-Finansowa Sp. z o.o.

Seoladh poist: ul. Zwycięstwa 17A

Baile: Białystok

Cód poist: 15-703

Tír: An Pholainn

**V.4. Faisnéis faoi luach an chonartha/an bhirt**

Luach iomlán measta tosaigh an chonartha/an bhirt:

Luach: 56 392,22 PLN

gan CBL san áireamh

Luach iomlán an tsoláthair:

Luach: 42 406,20 PLN

gan CBL san áireamh

Más luach bliantúil nó míosúil:

Líon blianta: 1

**V.5. Faisnéis faoi fochonraitheoireacht**

Is cosúil go ligfear an conradh ar fochonradh: níl

Uimhir an bhirt: 10

- Teideal an bhirt: Pakiet nr 10

**V.1. Dáta shocrú an chonartha**

1.9.2015

**V.2. Faisnéis faoi thairiscintí**

Líon na dtairiscintí atá faighte: 3

**V.3. Ainm agus seoladh an chonraitheora**

Ainm oifigiúil: Paul Hartmann Polska

Seoladh poist: ul. Partyzancka 133/151

Baile: Pabianice

Cód poist: 133/151

Tír: An Pholainn

**V.4. Faisnéis faoi luach an chonartha/an bhirt**

Luach iomlán measta tosaigh an chonartha/an bhirt:

Luach: 70 288,15 PLN

gan CBL san áireamh

Luach iomlán an tsoláthair:

Luach: 32 887,80 PLN

gan CBL san áireamh

Más luach bliantúil nó míosúil:

Líon blianta: 1

**V.5. Faisnéis faoi fochonraitheoireacht**

Is cosúil go ligfear an conradh ar fochonradh: níl

Uimhir an bhirt: 11

- Teideal an bhirt: Pakiet nr 11

**V.1. Dáta shocrú an chonartha**

26.8.2015

**V.2. Faisnéis faoi thairiscintí**

Líon na dtairiscintí atá faighte: 1

**V.3. Ainm agus seoladh an chonraitheora**

Ainm oifigiúil: Konsorcjum firm: 1) Molnlycke Health Care Polska Sp. z o.o. 2) Nettle Kancelaria Prawno-Finansowa Sp. z o.o.

Seoladh poist: ul. Zwycięstwa 17A

Baile: Białystok

Cód poist: 15-703

Tír: An Pholainn

**V.4. Faisnéis faoi luach an chonartha/an bhirt**

Luach iomlán measta tosaigh an chonartha/an bhirt:

Luach: 30 358,80 PLN

gan CBL san áireamh

Luach iomlán an tsoláthair:

Luach: 24 486,25 PLN

gan CBL san áireamh

Más luach bliantúil nó míosúil:

Líon blianta: 1

**V.5. Faisnéis faoi fhochoonraitheoireacht**

Is cosúil go ligfear an conradh ar fochonradh: níl

Uimhir an bhirt: 12

- Teideal an bhirt: Pakiet nr 12

**V.1. Dáta shocrú an chonartha**

26.8.2015

**V.2. Faisnéis faoi thairiscintí**

Líon na dtairiscintí atá faighte: 1

**V.3. Ainm agus seoladh an chonraitheora**

Ainm oifigiúil: Konsorcjum firm: 1) Molnlycke Health Care Polska Sp. z o.o. 2) Nettle Kancelaria Prawno-Finansowa Sp. z o.o.

Seoladh poist: ul. Zwycięstwa 17A

Baile: Białystok

Cód poist: 15-703

Tír: An Pholainn

**V.4. Faisnéis faoi luach an chonartha/an bhirt**

Luach iomlán measta tosaigh an chonartha/an bhirt:

Luach: 18 866,67 PLN

gan CBL san áireamh

Luach iomlán an tsoláthair:

Luach: 16 328 PLN

gan CBL san áireamh

Más luach bliantúil nó míosúil:

Líon blianta: 1

## **V.5. Faisnéis faoi fhochonraitheoireacht**

Is cosúil go ligfear an conradh ar fochonradh: níl

Uimhir an bhirt: 13

- Teideal an bhirt: Pakiet nr 13

### **V.1. Dáta shocrú an chonartha**

26.8.2015

### **V.2. Faisnéis faoi thairiscintí**

Líon na dtairiscintí atá faighte: 1

### **V.3. Ainm agus seoladh an chonraitheora**

Ainm oifigiúil: Konsorcjum firm: 1) Molnlycke Health Care Polska Sp. z o.o. 2) Nettle Kancelaria Prawno-Finansowa Sp. z o.o.

Seoladh poist: ul. Zwycięstwa 17A

Baile: Warszawa

Cód poist: 15-703

Tír: An Pholainn

### **V.4. Faisnéis faoi luach an chonartha/an bhirt**

Luach iomlán measta tosaigh an chonartha/an bhirt:

Luach: 107 015,74 PLN

gan CBL san áireamh

Luach iomlán an tsoláthair:

Luach: 91 138 PLN

Más luach bliantúil nó míosúil:

Líon blianta: 1

## **V.5. Faisnéis faoi fhochonraitheoireacht**

Is cosúil go ligfear an conradh ar fochonradh: níl

## **Alt VI: Faisnéis chomhlántach**

---

### **VI.1. Faisnéis faoi Chistí an Aontais Eorpaigh**

Baineann an soláthar le tionscadal agus/nó clár arna mhaoiniú ag cistí an Aontais Eorpaigh: níl

### **VI.2. Faisnéis bhreise**

Kryteria wyboru oferty:

a) dla pakietów nr 1-6, 8-10: cena 70 %, Jakość 30 %

b) dla pakietów nr 7, 11, 12, 13: cena 97 %, Czas dostawy częściowej 3 %.

### **VI.3. Nósanna imeachta athbhreithniúcháin**

#### **VI.3.1. Comhlacht athbhreithniúcháin**

Ainm oifigiúil: KIO

Seoladh poist: ul. Postępu 17A

Baile: Warszawa

Cód poist: 02-676

Tír: An Pholainn

Ríomhphost: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)

Guthán: +48 224587700

Facs: +48 224587708

Seoladh idirlín: <http://www.uzp.gov.pl>

**Comhlacht atá freagrach as nósanna imeachta idirghabhála**

Ainm oifigiúil: jw

### **VI.3.2. Nós imeachta athbhreithniúcháin**

Faisnéis chruinn faoi spriodháta(i) le haghaidh nósanna imeachta athbhreithniúcháin: 1. Wykonawcy, a także innemu podmiotowi, jeżeli ma lub miał interes w uzyskaniu zamówienia oraz poniósł lub

może ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez Zamawiającego przepisów ustawy Pzp, przysługują środki ochrony prawnej określone w Dziale VI ustawy Pzp.

2. Odwołanie przysługuje wyłącznie od niezgodnej z przepisami ustawy Pzp czynności Zamawiającego podjętej

w postępowaniu o udzielenie zamówienia lub zaniechania czynności, do której Zamawiający jest zobowiązany na podstawie ustawy Pzp.

3. Odwołanie powinno wskazywać czynność lub zaniechanie czynności Zamawiającego, której zarzuca się

niezgodność z przepisami ustawy Pzp, zawierać zwięzłe przedstawienie zarzutów, określać żądanie oraz

wskazywać okoliczności faktyczne i prawne uzasadniające wniesienie odwołania.

4. Odwołanie wnosi się do Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej w formie pisemnej albo elektronicznej

opatrzonej bezpiecznym podpisem elektronicznym weryfikowanym za pomocą ważnego kwalifikowanego

certyfikatu, przesyłając kopię odwołania Zamawiającemu przed upływem terminu do wniesienia odwołania w taki sposób, aby mógł on zapoznać się z jego treścią przed upływem tego terminu.

5. Terminy wniesienia odwołania:

5.1. Odwołanie wnosi się w terminie 10 dni od dnia przesłania informacji o czynności Zamawiającego

stanowiącej podstawę jego wniesienia – jeżeli zostały przesłane w sposób określony w art. 27 ust. 2 ustawy

Pzp, albo w terminie 15 dni – jeżeli zostały przesłane w inny sposób.

5.2. Odwołanie wobec treści ogłoszenia o zamówieniu, a także wobec postanowień specyfikacji istotnych

warunków zamówienia, wnosi się w terminie 10 dni od dnia publikacji ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Unii

Europejskiej lub zamieszczenia specyfikacji istotnych warunków zamówienia na stronie internetowej.5.3.

Odwołanie wobec czynności innych niż określone w pkt 5.1 i 5.2 wnosi się w terminie 10 dni od dnia, w

którym powzięto lub przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę jego wniesienia.

5.4. Jeżeli Zamawiający nie przesłał opublikował ogłoszenia o zamiarze zawarcia umowy, odwołanie wnosi się nie później niż w terminie:

1) 30 dni od dnia publikacji w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej ogłoszenia o udzieleniu zamówienia z uzasadnieniem;

2) 6 miesięcy od dnia zawarcia umowy, jeżeli Zamawiający:

a) nie opublikował w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej ogłoszenia o udzieleniu

zamówienia albo

b) opublikował w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej ogłoszenie o udzieleniu zamówienia, które nie

zawiera uzasadnienia udzielenia zamówienia w trybie negocjacji bez ogłoszenia albo zamówienia z wolnej ręki.

6. Szczegółowe zasady postępowania po wniesieniu odwołania określają stosowne przepisy Działu VI ustawy Pzp.

7. Na orzeczenie Krajowej Izby Odwoławczej, stronom oraz uczestnikom postępowania odwoławczego przysługuje skarga do sądu.

8. Skargę wnosi się do sądu okręgowego właściwego dla siedziby Zamawiającego, za pośrednictwem Prezesa

Krajowej Izby Odwoławczej w terminie 7 dni od dnia doręczenia orzeczenia Krajowej Izby Odwoławczej,

przesyłając jednocześnie jej odpis przeciwnikowi skargi. Złożenie skargi w placówce pocztowej operatora publicznego jest równoznaczne z jej wniesieniem.

### **VI.3.3. Seirbhís ónar féidir faisnéis a fháil faoin nós imeachta athbhreithniúcháin**

Ainm oifigiúil: jak wyżej w pkt VI.3.1)

### **VI.4. Dáta seolta an fhógra seo**

18.9.2015